



Queridos amigos del Distrito #6,

Mil gracias a todos por el apoyo que me brindaron, y el honor y la distincion que me concedieron al permitirme representarlos como su Comisionada. Quiero compartir con ustedes lo que hemos hecho en los 5 meses desde que fui electa.

Para implementar la politica de puertas abiertas, en la que creo firmemente, hemos inaugurado por primera vez una oficina en el distrito, ademas de la que esta localizada en el Downtown. Quiero asegurarles que estoy feliz de poderlos servir como su Comisionada, y que cualquier pregunta, problema o preocupacion que tengan, asi como informacion que necesiten o deseos de compartir sus ideas y opinions, solamente tienen que llamarme o visitar las oficinas, que no son mias sino suyas, las oficinas de los residentes del Distrito #6.

La nacion esta enfrentando momentos sumamente dificiles despues del ataque terrorista del dia 11 de septiembre. La seguridad de ustedes, los residentes del Condado Miami Dade, es para mi una prioridad. Tenemos que luchar para que todos los programas de ayuda a las personas de la tercera edad y los niños se respeten y no se corten los presupuestos establecidos. Tambien es un deber luchar porque nuestra economia se afecte lo menos posible, y que aquellas personas que se han quedado sin trabajo como resultado del ataque terrorista reciban la ayuda federal, estatal y local necesaria para seguir manteniendo a su familia.

Quisiera por ultimo reiterar mi agradecimiento y deseo genuino de servirlos. Se acerca ya la epoca mas bella del año, donde celebramos la Navidad, Hanukah, y el Nuevo año. Que el espiritu radiante de la epoca llegue a todos sus hogares, muy especialmente en este año, trayendo salud, felicidad y union familiar, pero especialmente Paz en el Universo.

Cariños,

Rebeca
Rebeca Sosa



La Comisionada Sosa con asistentes a la reunion en el "Foro Publico."

La accesibilidad y la comunicaci3n

Durante m1s de siete a1os sirviendo en el cargo de alcaldesa de West Miami, Rebeca Sosa crey3 firmemente que todos los funcionarios municipales deb3an mantener abierta una l3nea de comunicaci3n con la ciudadan3a. Gracias a su filosof3a, se le dio inicio a un gobierno que pod3a determinar eficazmente cu1les eran las necesidades comunitarias y agilizar con efectividad las soluciones necesarias en congruencia con las expectativas de sus residentes.

*Desde el comienzo de su desempe1o en el cargo de comisionada por su distrito, una de las primeras prioridades de Rebeca Sosa ha sido proporcionar un gobierno en el Condado que fuera m1s abierto y receptivo. Los esfuerzos de sus oficinas est1n orientados hacia la meta siguiente: garantizar que el gobierno del Condado reconozca y d3e inicio a la soluci3n de las muchas necesidades de su Distrito. Como parte del esfuerzo para lograr esa meta, la Comisionada Sosa ha establecido en el **6429 SW Calle 8** una **oficina de distrito**, algo que se necesitaba much3simo. Tanto la Comisionada como el personal de su oficina est1n en la mejor disposici3n de reunirse con los residentes del Distrito para tratar de establecer una mayor comprensi3n y resolver los muchos asuntos que se confrontan en esta comunidad.*

La Comisionada Sosa ha hecho un gran esfuerzo por comunicarse con las diversas asociaciones de propietarios de inmuebles representadas en nuestra comunidad para mejorar las comunicaciones con el gobierno de nuestro Condado. Con ese fin, ella las ha visitado y conversado acerca de los problemas relacionados con las inundaciones, los delitos y cr3menes, los servicios y las obras p1blicas, asuntos todos que son motivo de gran preocupaci3n en esas comunidades. Un ejemplo de su compromiso para con las asociaciones de propietarios es la solicitud de "Little Gables" de que se repavimente una v3a p1blica, algo que no ha hecho el Condado en muchos a1os. Gracias a los esfuerzos de la Comisionada Sosa, la ceremonia de inicio de esas obras se celebrar1 el pr3ximo mes de enero del 2002. Los residentes de "Little Gables" al fin podr1n contar con una Comisionada que, adem1s de prestarles atenci3n, logra que las cosas se hagan pronto y como es debido. La Comisionada Sosa y miembros del personal de sus oficinas se han reunido con los propietarios de inmuebles y les han asegurado que el gobierno del Condado est1 a su disposici3n para identificar y proponer soluciones tanto inmediatas como a largo plazo para sus muchas preocupaciones.

Nuestro trabajo acaba de empezar. La Comisionada Sosa est1 lista y dispuesta para trabajar a beneficio de ustedes. Ya se ha cimentado la base. Ahora, prosigamos juntos con la construcci3n de un mejor porvenir.



Estudiantes de la clase de Gobierno de la Escuela Intermedia de South Miami visitan a la Comisionada Sosa.

La consignación de los fondos presupuestarios

Para comprender mejor las necesidades de los municipios del Distrito 6, la Comisionada Sosa ya ha organizado una Actualización Mensual Alcaldicia. En la primera reunión, a la Comisionada Sosa se le puso al día acerca de los diversos proyectos y obras en que han estado trabajando los municipios y para los cuales necesitan fondos de asistencia. Entre otros, los proyectos propuestos son la repavimentación de vías públicas, la construcción de rampas peatonales para minusválidos, los fondos para centros de actividades para personas mayores y el reemplazo de señales del tránsito descoloridas, todo lo cual forma parte de la lista presupuestaria de prioridades ascendentes a \$1,500,000 de la Comisionada Sosa para el año fiscal 2001-2002.



A continuación, se enumeran algunos de los proyectos en que está trabajando su municipio:

Ciudad de Miami Springs:

La repavimentación de North y South Poinciana Boulevard, desde LeJeune Road hasta la Calle 74 del NW, y Curtis Parkway, desde la Calle 36 del NW hasta el Círculo.

La construcción de rampas peatonales a lo largo de Curtis Parkway y el Círculo.

Ciudad de Hialeah:

La restauración de calles y vías preferenciales alrededor de las plantas Preston para la purificación del agua de Hialeah.

Ciudad de West Miami:

Solicitud de que la sucursal Fairlawn del Sistema de Bibliotecas Públicas de Miami-Dade, localizada en el 6869 SW 8 Street, sea reubicada en la Ciudad de West Miami o al menos dentro de los límites del Distrito 6.

Por todo el distrito:

\$200,000 para reemplazar las señales del tránsito descoloridas o que falten, sobre todo en las zonas del este de Hialeah, Flagami, South Miami y West Miami.

\$350,000 para repavimentar las vías públicas dentro de los límites municipales de cuyo mantenimiento es responsable el Condado.

\$100,000 para la construcción de rampas peatonales en cumplimiento de la Ley para Minusválidos de los Estados Unidos, más conocida por ADA, sus siglas en inglés.

\$250,000 para la construcción y modernización de obras operativas para el tránsito a lo largo de corredores arteriales y municipales.

Estos proyectos son un ejemplo de lo que se puede lograr cuando las comunidades y nuestro condado trabajan en conjunto para encontrar soluciones. La Comisionada Sosa continuará fomentando esta relación cuya finalidad es asistir a todos los municipios del Distrito 6 y a cada uno de ellos.

Los logros legislativos de la Comisionada Rebeca Sosa

Una parte importante de la labor que desempeña la Comisionada Sosa consiste en someter proyectos de ley que respondan a las necesidades de los residentes del Distrito 6. La Comisionada Sosa ha a propuesto y respaldado leyes para mejorar la calidad de la vida de los residentes tanto del Distrito 6 como de todo el Condado. La Comisionada Sosa forma parte de la Organización de Planificación Metropolitana, del Comité de Fomento Económico y Vivienda, del Comité de Salubridad, Seguridad Pública y Servicios Humanos, del Comité de Asuntos Recreativos y Culturales y del Comité de Transporte, Infraestructura y Medio Ambiente. A continuación, se encuentra un resumen breve de las leyes promulgadas por la Comisionada Sosa:

Exención de cuotas para las gradas de los parques y centros recreativos de la Ciudad de West Miami: Las utilidades se emplearán a beneficio de los bomberos y oficiales de policía después de los ataques del 11 de septiembre.

Reinicio del proceso de postulación consistorial al Fideicomiso de Salud Pública: Para prestar servicios a los residentes del Condado de Miami-Dade en relación con asuntos complejos relacionados con la salubridad.

Proclama a Paul R. Debesa: Por su dedicado servicio a la comunidad.

Mención de encomio a José Ernesto Mejías: Presentado a un joven sobresaliente por haberle salvado la vida a un niño extraviado de cinco años de edad.

Aviso de repercusión fiscal en los municipios: El derecho de los residentes de recibir un aviso acerca del impacto fiscal sobre la comunidad en que viven.

Protección y restauración de los Everglades: Para obtener protección para las inundaciones y la calidad del agua de nuestra comunidad.

Reubicación de la biblioteca de Fairlawn: Para proporcionar una ubicación más accesible y deseable en el Distrito 6.

Exhortación al Cuerpo Legislativo del Estado de la Florida para que haya más flexibilidad en los planes de capacitación: Para garantizar que los oficiales de policía y los bomberos estén mejor preparados para combatir las actividades terroristas.

Obtención de un suministro adecuado de vacunas contra la influenza: Para proporcionar vacunas contra la influenza para nuestras personas mayores.

Exención de cuotas para usuarios de gradas: A beneficio de nuestros veteranos de guerra durante la celebración de su Día Nacional de Reconocimiento.

Resolución de agradecimiento a la Congresista Carrie Meek: Por la labor desempeñada por la Congresista en conseguir una subvención de \$1,572,500 para el fomento económico.



Préstamos a pequeños negocios afectados por los desastres económicos: Para proporcionar ayuda económica a los negocios pequeños afectados por el ataque terrorista del 11 de septiembre.

Creación del Consejo de Fomento Social y Económico: Grupo de "cabezas pensantes" encargados de dar nuevo vigor a la tasa de crecimiento económico a beneficio principalmente de los residentes del Condado de Miami-Dade tras los ataques terroristas del 11 de septiembre.

Prohibición del cobro de precios excesivos: Protecciones a los consumidores con arreglo al estado de emergencia.

Resolución de exhortación a los bancos para contribuir a remediar las repercusiones económicas: Período de tres a cinco meses de aplazamiento del pago de las hipotecas de propietarios de viviendas y comercios afectados por los ataques terroristas del 11 de septiembre.

Apoyo del nombramiento del Jefe de Bomberos Paulison: Para Director de la Administración de Bomberos de los Estados Unidos.

Colocación de asuntos para ser sometidos a la Junta de Comisionados del Condado: Limitación de la capacidad del Administrador del Condado para añadir asuntos a la agenda sin un aviso adecuado, con el fin de que se les dé tiempo suficiente a los Comisionados para estudiar los asuntos que se les sometan antes de votar en relación con ellos.

Resolución de reasignación de "South Kendall": Asignación del nombre de Parque Chuck Pezoldt a un parque nuevo de 40 acres situado en la Calle 168 y la Avenida 157 del SW.

Audiencia para el parque de SW Kendall: Autorización de la construcción del Parque Chuck Pezoldt.

Establecimiento de proyecto de certificación profesional con el Departamento de Construcción: Creación de un proceso para agilizar la obtención de permisos de construcción.

Exhortación al Cuerpo Legislativo del Estado de la Florida para que promulgue leyes relativas a la independencia profesional de arquitectos e ingenieros: Para proteger al público, el arquitecto o ingeniero que revise planos y realice inspecciones relativas a un permiso emitido mediante declaración jurada no podrá ser el arquitecto o ingeniero inscrito oficialmente en los documentos de las obras.

Reubicación de fondo QTI para la Ciudad de South Miami: Para comercializar a la Ciudad de South Miami tras su designación como "All-American City" por la Liga Cívica Nacional.

Ordenanza relacionada con la idoneidad de los candidatos: Dispone que los aspirantes sometan una declaración jurada y prueba de residencia como parte de los requisitos electorales para su candidatura.



LOS PROPIETARIOS DE NEGOCIOS DE HIALEAH

Durante el mes de octubre, la Comisionada Sosa se reunió con negociantes de la zona que han sido afectados por las obras en Okeechobee Road. Funcionarios de los departamentos de Acueductos y Alcantarillados y de Obras de Capital también asistieron a esa reunión para contestar las preguntas de los comerciantes representados allí y analizar soluciones posibles. Se determinó que esos negocios podían optar por préstamos de asistencia del Condado.

Si su comercio ha sido perjudicado por las obras (W-788R y W-789) del Departamento de Acueductos y Alcantarillados de Miami Dade ubicadas en Okeechobee Road, entre la 2da Avenida del Oeste y la calle 8 del Este, o en la Calle 8 del Este, entre la Avenida 12 del Este, o sea, la Avenida 27 del NW, y Okeechobee Road, usted podría tener derecho a solicitar un préstamo de interrupción comercial con arreglo al nuevo plan de préstamos de asistencia del Condado para el impacto de las obras en las vías públicas comerciales. El plan da ayuda en forma de préstamos con intereses y plazos de pago módicos está dirigido a los negocios que cuenten con una garantía adecuada. El monto del préstamo no puede ser de más de \$25,000. El plazo de pago es de cinco años tras un período diferido de 180 días.

Las preguntas y peticiones de solicitudes del plan de préstamos deben hacerse a la sección a cargo de la coordinación de construcciones de la Oficina de Obras de Capital por el 305-375-2724.

¡ENHORABUENA! ¡FELICITACIONES!

Al Hospital Hialeah, por su 50 aniversario.

A la Ciudad de Miami Springs, por su 75 aniversario. ¡Que sigan trabajando tan bien como hasta la fecha!

A la Ciudad de South Miami, por haber sido escogida una de las "All American Cities".

Al Hospital Infantil de Miami, por el nuevo proyecto suyo de ampliación para prestar mejores servicios a los niños de nuestra comunidad.



La Asociación de Protección Contra el Crimen de Shenley Park le presenta una placa de reconocimiento a la Comisionada Sosa.



SUCESOS MUNICIPALES

La Comisionada Rebeca Sosa ha tenido gran éxito en lo que a liderar y unificar a los municipios que están en su distrito se refiere. En sólo cinco meses, ella ha logrado muchas de sus metas, una de las cuales era celebrar trimestralmente una reunión con los alcaldes de los municipios del distrito y los respectivos representantes estatales. Esas reuniones, se han convertido en el lugar de convergencia de un conjunto de "cabezas pensantes" en que los líderes gubernamentales pueden familiarizarse con sus respectivos problemas, estudiar alternativas y trabajar para obtener soluciones. Las reuniones trimestrales le sirven de manera singular a la Comisionada Sosa para mantenerse informada sobre asuntos de importancia decisiva de su distrito. Al mantener abiertas las líneas de comunicación acerca de temas de actualidad, la Comisionada Sosa y los alcaldes de los municipios de su distrito podrán coordinar las tareas conducentes a la prestación de servicios a los residentes en forma tanto eficaz como eficiente y de ese modo proteger la calidad de la vida y el valor de los inmuebles.

A todos los miembros del personal de sus oficinas, la Comisionada Sosa les ha ordenado asistir a todas las reuniones de las juntas municipales de comisionados y a las de las asociaciones de propietarios de inmuebles de su distrito. La política de puertas abiertas de la Comisionada Sosa se extiende a todos los residentes de su distrito.

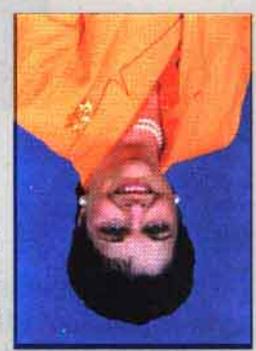
REUNIONES PÚBLICAS

La Comisionada Sosa ha celebrado varias reuniones públicas en distintas partes de su distrito que han contado con la asistencia de funcionarios de las oficinas para el control de venenos, del Hospital Jackson Memorial y del Hospital Infantil de Miami. Los médicos participantes contestaron a las preguntas de los asistentes para así responder a las inquietudes de la comunidad en relación con las amenazas que representan los agentes bioquímicos. También, dieron un número telefónico de llamada gratuita que el público puede usar para hacer las preguntas relativas al ántrax o a otras manifestaciones de agentes bioquímicos que tengan. Ese número es el 1-800-222-1222. Esas llamadas las contestan las oficinas encargadas del control de los venenos.

Asimismo, se dieron consejos útiles para poder distinguir los síntomas de la influenza de los del ántrax. Si se trata de influenza, el enfermo siente dolores en el cuerpo, le da una fiebre moderada y se le congestionan las fosas nasales. En el caso de infecciones causadas por el ántrax, la fiebre es muy alta y no se le congestionan las fosas nasales al enfermo.

PRSRT STD
U.S. Postage
PAID
Permit #5050
Miami, FL 331

Comisionada Rebeca Sosa
Distrito 6
6429 SW 8th St.
Miami, FL 33144



Números útiles de los departamentos del Condado de Miami-Dade

- Alcalde Alex Penelas.....305-375-5071
- Ayuda en los vecindarios.....305-375-2196
- Basura.....305-594-1500
- Elecciones.....305-375-4600
- Infracciones del estacionamiento.....305-275-1133
- Junta Escolar.....305-995-1000
- Secretario de los Tribunales.....305-275-1155
- Servicios Especiales de Transporte...305-263-5406
- Team Metro.....305-468-5900
- Transporte.....305-770-3131
- Vivienda.....305-644-5100

Números de Contacto para la Comisionada Sosa:

***Oficina del Distrito
6429 SW 8th St.
Miami, Fl. 33144
(305) 267-6377***

***Oficina del Downtown
111 NW 1st St.
Miami, Fl. 33128
(305) 375-5653***